



Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

THE JOURNAL OF AMERICAN FOLK-LORE

VOLUME 31



EDITED BY
FRANZ BOAS

ASSOCIATE EDITORS

GEORGE LYMAN KITTREDGE

C.-MARIUS BARBEAU

AURELIO M. ESPINOSA

ELSIE CLEWS PARSONS

LANCASTER, PA., AND NEW YORK

Published by the American Folk-Lore Society

MDCCCXVIII

Reprinted with permission of the American Folklore Society by
KRAUS REPRINT CORPORATION
New York 17, New York
1963

Copyright, 1918,
By THE AMERICAN FOLK-LORE SOCIETY
All rights reserved

Printed in the United States of America

CONTENTS OF VOLUME 31.

ARTICLES.

	PAGE
Canadian-English Folk-Lore <i>C. Marius Barbeau</i>	4
Canadian Folk-Lore from Ontario . . . <i>F. W. Waugh</i>	1
Folk-Lore from Grey County, Ontario . <i>W. J. and K. H. Wintenberg</i>	83
Folk-Lore collected in Toronto and Vi- cinity. <i>W. J. Wintenberg</i>	125
Folk-Lore collected in the Counties of Oxford and Waterloo, Ontario . . . <i>W. J. Wintenberg</i>	135
Folk-Lore collected at Roebuck, Gren- ville County, Ontario <i>W. J. Wintenberg</i>	154
Folk-Lore from Ottawa and Vicinity . <i>F. Eileen Bleakney</i>	158
Folk-Songs <i>C. M. Barbeau</i>	170
Water-Beings in Shetlandic Folk-Lore, as remembered by Shetlanders in British Columbia <i>J. A. Teit</i>	180
Present-Day Superstitions at La Harpe, Ill., Survivals in a Community of Eng- lish Origin <i>Ethel Todd Norlin</i>	202
Pueblo-Indian Folk-Tales, probably of Spanish Provenience <i>Elsie Clews Parsons</i>	216
Nativity Myth at Laguna and Zuñi . . <i>Elsie Clews Parsons</i>	256
Leo Frank and Mary Phagan <i>Franklyn Bliss Snyder</i>	264
Twenty-Ninth Annual Meeting of the American Folk-Lore Society	267
Porto-Rican Folk-Lore <i>J. Alden Mason</i>	289
Zuñi Tales <i>Edward L. Handy</i>	451
Cuentos Populares de Guatemala . . . <i>Adrián Recinos</i>	472
Supersticiones de la Región de San Juan Teotihuacán est. de Mex. <i>E. M. Gomez Maillifert</i>	488
Some Songs of the Puget Sound Salish. <i>Helen H. Roberts and Herman</i> <i>K. Haeberlin</i>	496
Some Counting-Out Rhymes in Michigan <i>Emelyn E. Gardner</i>	521

NOTES AND QUERIES.

The Legend of Money Cove <i>Laura M. Suplee</i>	272
The Three Ravens in Ohio <i>John S. P. Tatlock</i>	273
Publications of the Bureau of American Ethnology	273
The Newberry Library <i>Arthur C. L. Brown</i>	274
Counting-Out Rhyme <i>Charles Peabody</i>	274

	PAGE
Folk-Dancing and Folk-Singing . . . <i>Charles Peabody</i>	274
"Buy me a Milking-Pail," and Songs of the Civil War	275
Adivinanzas recogidas en México . . . <i>Eduardo Guadalupe Noguera</i>	537
Adivinanzas recogidas en México . . . <i>Paul Siliceo Pauer</i>	541
Adivinanzas recogidas en Guatemala . . <i>Adrián Recinos</i>	544
Leyenda y Canción recogidas en México, D.F.	549
All-Souls Day at Zuñi, Acoma, and La- guna	550
Folk-Tales from Mexico	552
Legends of Chappaquiddick	553
An Old-World Tale from Minnesota . . <i>Archer Taylor</i>	555
Kentucky Branch	556

REVIEWS.

Edwin Miller Fogel's Beliefs and Super- stitions of the Pennsylvania Germans <i>Charles Peabody</i>	278
H. T. Francis and E. J. Thomas's Jātaka Tales	279
Keith's Indian Mythology (Mythology of All Races)	280
Müller's Egyptian Mythology (Mythol- ogy of All Races)	281
Scott's Indo-Chinese Mythology (My- thology of All Races)	286
Radin and Espinosa's El Folklore de Oaxaca	557
Crøger's Norsk Folkeminneramlar II, I <i>George T. Flom</i>	560
Starck's Der Alraun	561
Burlin's Negro Folk-Songs, Book I . . <i>Helen H. Roberts</i>	563

MISCELLANEOUS.

List of Abbreviations used in this Volume	v
List of Officers and Members of the American Folk-Lore Society . .	565
Index to Volume 31	571

LIST OF ABBREVIATIONS USED IN THIS VOLUME.

AA	American Anthropologist, New Series.
BAAS	British Association for the Advancement of Science, Reports.
BBAE.	Bulletin of the Bureau of American Eth- nology.
FL	Folklore (London).
FM	Field Museum of Natural History, Anthro- pological Series.
JAFL	Journal of American Folk-Lore.
JAI	Journal of the Anthropological Institute of Great Britain and Ireland.
MAAA	Memoirs of the American Anthropological Association.
MAFLS	Memoirs of the American Folk-Lore Society.
PaAM	Anthropological Papers of the American Museum of Natural History.
Pub. Folk-Lore Soc. 55 . .	W. Jekyll, Jamaica Song and Story.
RBAE.	Report of the Bureau of American Ethnology.

**Index to Volume 31 will be issued with the first
number of Volume 32.**